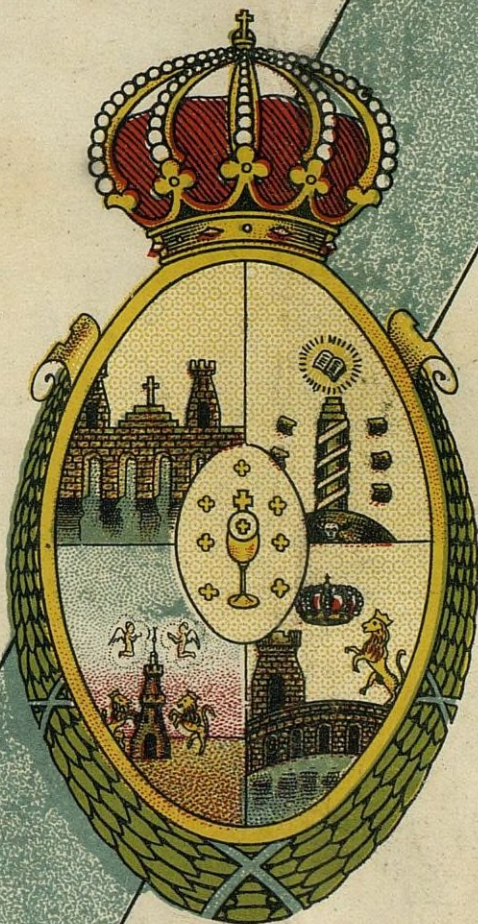


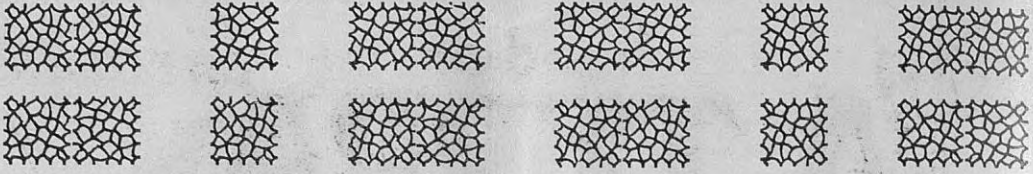
"A TERRA"

REVISTA MENSUAL
ORGANO DEL CENTRO GALLEGO



CÓRDOBA (P. A.)





HILO "COMETA"



SEDOSO-BRILLANTE-FUERTE
SUPERIOR A TODOS

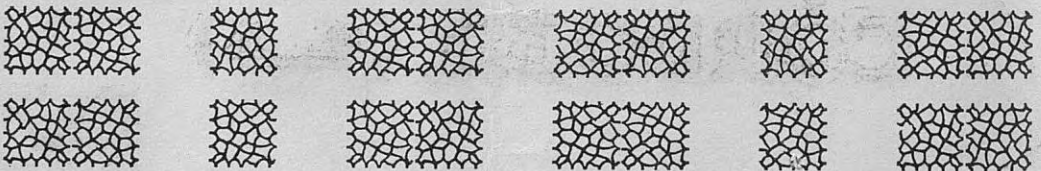
20%

MAS BARATO

HILANDERIAS
ESPAÑOLAS

IMPORTADORES:

HERIBERTO MARTINEZ Y CIA CORDOBA



Banco Edificador de Córdoba

SOCIEDAD ANÓNIMA COOP. LTDA.

SAN GERÓNIMO, 143 — CÓRDOBA

Préstamos Hipotecarios — Seguros contra Incendios
Administración de Propiedades

DIRECTORIO:

Dr. Benjamín Otero Capdevila — Sr. José Minetti — Sr. Emilio Segundo Dianda — Sr. Demetrio Brusco
Sr. Fernando L. Giménez — Sr. Manuel Posada — Sr. Rafael Calvo — Sr. Guillermo O'Muliane
Dr. Carlos Castellano — Sr. Atlántico Dianda. SÍNDICOS: Sr. Juan Kegeler — Sr. Pedro Piccinini.

"La Cantábrica"

Fábrica de Colchones Elásticos a Fuerza Motriz

Especialidad en composuras pertenecientes al ramo

Ramón Rey

Se atiende todo pedido de la campaña

Se hacen Armazones para catres de lonas

24 de Septiembre, 373 — Córdoba

Gran Triunfo Científico

Para combatir eficazmente en pocos días
la bienorragia, flujos blancos y todas enfer-
:: medades de las vías urinarias, etc. ::

Tomad los renombrados sellos Antibienorrágico del

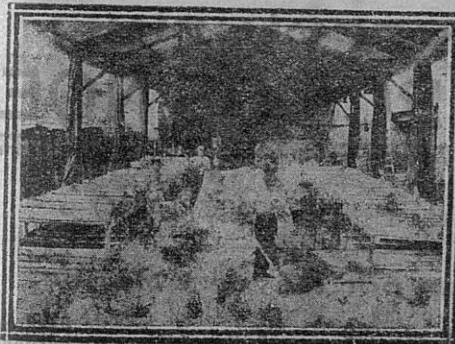
Dr. SCOLARI

DE MILAN

¿Queréis Salud y Vigor? Tomad el afama-
do tónico reconstituyente y nutritivo de

Dr. SCOLARI

Depósito general en Córdoba: FARMACIA PIAZZA
Calle 24 de Septiembre y Rivadavia



"La Primitiva"

Fábrica de Cristal de Soda

La única en el país montada con todos los adelantos mo-
dernos, en competencia tanto en calidad como en precio,
con sus similares importados.

Se mandan muestras a quien las solicite.

Vélez Sáiztel 1315 — Teléfono 3899

Cortizo & Cia.

Empresa General de Pintura

Letreros de todo estilo

Especialidad en letras de oro y letreros luminosos vitreaux

Pintura de Obras, Decoraciones y Empapelados

Precios módicos

M. Fernández & Cía.

24 de Septiembre 168

Córdoba

Manuel Rey

Sucesor de

MARTINEZ & REY

Casa Fundada el año 1876

ALMACÉN POR MAYOR
DE COMESTIBLES
BEBIDAS Y FERRETERÍA

Importación y Consignación

261 - Independencia - 263
TELÉFONO 285

Córdoba

39 - Corrientes - 41
Dirección telegráfica: MARTIREY

Almacen y Bazar "Olimpia"

— DE —
JUSTO VILA

CASA DE CONFIANZA

25 de Mayo y Maipú

Teléfono 3806

CÓRDOBA

Casa Porto

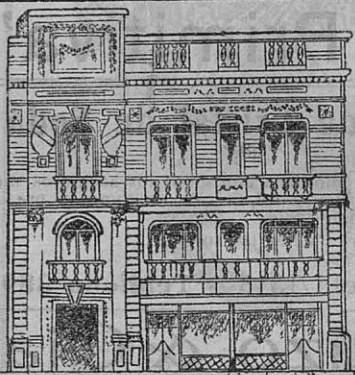
SOMBRERERÍA Y CAMISERÍA

Artículos generales para hombre

89 Rosario de Santa Fé 95

Plaza San Martín

Teléfono 3517 - CORDOBA



Ferretería EL ARCA DE NOÉ

JUAN P. DE SANTIAGO

Ventas por Mayor y Menor

Rivadavia 230 al 238

Teléfono 3461

Córdoba

Molino Centenario

— DE —

José Minetti y Cía.

Harinas: 000 Graciela - 00 Graciela - Especial Cero

Boulevares Wheelwright y Centenario - Córdoba

Vinos TIRASSO

Alvear, 125

Teléfono 3290

Córdoba

"La Artística"

Casa Introdutora

SURTIDO GENERAL EN ARTÍCULOS
PARA FOTÓGRAFOS

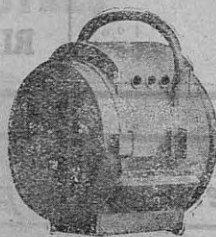
CUADROS — OLEOGRAFÍAS
GRABADOS, ETC. — PAPEL PINTADO
VIDRIOS — ESPEJOS — CONSTRUCCIÓN
DE MARCOS PARA CUADROS
SE COLOCAN VIDRIOS A DOMICILIO

50 - Colón - 54 — Córdoba

Taller de Hojalatería

DE

Salvador Valldaura



Instalaciones de Gas.
figua Corriente Se construyen aparatos para
Gas acetileno

Compostura de faros
de automóviles
Reparaciones y colocación de Bombas.

Se atienden trabajos para la Campaña

Teléfono 3839

24 de Septiembre, 336-338 — CORDOBA

Mundial Hotel

(FRENTE A LA UNIVERSIDAD)

de

Gaspar Villarroya

Grandes comodidades para Pasajeros y Familias

Trejo y Sanabria, 241

TELÉFONO 3427 — CORDOBA

"EL OBRERO"

DE

Cómez, Sánchez & González

ALMACEN al por Mayor y Menor

DEPÓSITO DE CEREALES Y VINOS

La casa que más barato vende en
Comestibles, Licores y Conservas

Alvear y Libertad — Teléf. 3717 — Córdoba

Fábrica de Medias y Tejidos de Punto
MERCERIA EN GENERAL

DE Damian Molina e hijos

— Especialidad en Artículos sobre medida en Algodón, Lana, Hilo y Seda lavable —
— Depósito permanente de Hilo, Lana y útiles para labores de colegios —

Rivadavia, 26

Córdoba

Teléfono 3041

Banco Español del Río de la Plata

CASA MATRIZ: RECONQUISTA, 200 — BS. AIRES

Capital suscrito	\$ 100.000.000.—	m/n.
Capital realizado	98.875.380.—	"
Fondo de reserva	49.380.452.—	"

Sucursales en el Exterior: Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, París, Río de Janeiro, San Sebastián, Valencia, Sevilla y Vigo.

Sucursales en el Interior: Adolfo Alsina, Azul, Bahía Blanca, Balcarce, Córdoba, Dolores, La Plata, Lincoln, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (Buenos Aires), Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Rafaela, Rivadavia, Rosario, Salta, San Juan, San Nicolás, San Pedro (Buenos Aires), Santa Fe, Santiago del Estero, Tres Arroyos y Tucumán.

Agencias en la Capital: Núm. 1, Pueyrredón 185; núm. 2, Almirante Brown 1201; núm. 3, Vieytes 1902; núm. 4, Cabildo 2027; núm. 5, Santa Fe 2201; núm. 6, Corrientes y Anchoarena; núm. 7, Entre Ríos 1145; núm. 8, Rivadavia 6902; núm. 9, Bernardo de Irigoyen 364; núm. 10, Bernardo de Irigoyen 1600.

CORRESPONSALES DIRECTOS EN TODOS LOS PAISES

El Banco Español del Río de la Plata con su extensa red de sucursales en la República Argentina y en el extranjero, está en excelentes condiciones para atender a su clientela en toda clase de iniciativas que favorezcan el intercambio con el exterior y contribuyan al desarrollo de los negocios en el país.

ABONA:

CAJA DE AHORROS 4 %
CUENTAS CORRIENTES 1 %

SUCURSAL CÓRDOBA:

RIVADAVIA esq. ROSARIO DE SANTA FÉ

Aserradero y Carpintería

Depósito de Maderas del País

Existencia permanente
de puertas y ventanas

Francisco Alsina y Cia.

Boulevard Guzmán 236 - 288

Casilla Correo 40

Córdoba

Teléfono 2011

Banco Alemán Transatlántico

Sucursal en Córdoba: Calle SAN JERONIMO, 132 al 138

EN BUENOS AIRES: { Oficina principal: BARTOLOMÉ MITRE y RECONQUISTA.
Sucursal Núm. 1: CALLAO y CORRIENTES.
Sucursal Núm. 3: Calle LIMA, 1666

SUCURSALES EN: **La Argentina:** Buenos Aires, Bahía Blanca, Córdoba, Mendoza, Rosario de Santa Fé — **Uruguay:** Montevideo. — **Chile:** Valparaíso, Santiago, Antofagasta, Iquique, Concepción, Valdivia, Temuco. — **Perú:** Lima, Callao, Arequipa. — **Bolivia:** La Paz, Oruro — **España,** Barcelona, Madrid. — **Brasil:** Río de Janeiro, Sao Paulo.

CASA MATRIZ

deutsche Ueberseeische Bank, Berlin

El Banco se encarga de todas clases de operaciones bancarias.

Emite giros sobre todas las plazas comerciales del mundo, descuenta pagarés y letras comerciales; abre cuentas corrientes y recibe depósitos a plazo fijo y en caja de ahorros.

El Banco BONIFICA en Cuentas Corrientes 1 %
a plazo fijo convencional
en Caja de Ahorros sino se retira antes de dos
meses desde \$ c/l. 10. 4 %

Jorge Krug, GERENTE.

"A TERRA"

Año

I

Director:
Manuel Fernández González

Administrador:
J. López Gallego

Administración:

ITUZAINGO, 169

Córdoba, Febrero de 1921

Núm.

10

N. de R. — Esta Revista se distribuirá gratuitamente entre los señores socios del "Centro Gallego" de Córdoba, y si quisiesen recibir más de un ejemplar deberán abonar el precio de \$ 0.50 m.l., que ha sido fijado para cada uno.

OTRA — Toda colaboración espontánea sobre temas regionales, merecerá nuestra especial acogida, pero la Dirección se reserva el derecho de publicarlas. No se devuelven los originales ni se mantendrá correspondencia con los interesados.

FIGURAS ILUSTRES



Doña Rosalía de Castro de Murguía

Célebre poetisa, gloria de las letras gallegas

DEL AMBIENTE COLECTIVO

Pregonan los timoratos que es acto de patriotismo no llevar a conocimiento del público por intermedio de la prensa, las críticas que merezcan las incorrecciones cometidas por entidades o personas de figuración social real o aparente; nosotros pensamos que obrar en tal forma, es convertirse en conspiradores y fomentadores de los malos usos y repudiamos el acto de servilismo indecoroso al aceptar con la sonrisa a flor de labio, la dádiva insolente, el consejo huero o la paternidad de insuficiencia que prodigan los potentados atrabiliarios, adueñados tácitamente del destino de cosas y seres, sin otro título, que la posesión del arma vencedora, cual es el dinero, en las lides del vivir diario. Entré los actos opuestos señalados, lucha con desventaja abrumadora el mortal que posea espíritu rebelde y no acepte la actitud de basamento en que pretende encumbrarse la esbelta figura de la negación del bien, cubierta con deslumbrantes ropajes que le están vedados al genio ya represente inteligencia, humildad o verdadero amor al prójimo.

Hace mucho tiempo, que el ambiente colectivo de Córdoba es asfixiante; en vano algunas almas puritanas que aún conservan sentimientos nobles, luchan por el ideal del acercamiento recibiendo en pago, las críticas soeces prodigadas con exceso de ponzoña por el áspid manejado a maravilla. Como un deber hacia la colectividad y en agradecimiento a los muchos que nos alientan en nuestras patrióticas empresas a la par que obsequiamos con un reactivo para combatir el sopor que embarga a los escépticos, vamos a salirnos de las reglas diplomáticas para hacer una revisión

de valores colectivos, todo en confianza y desde las humildes columnas de nuestra revista, que por ser leída según nuestros *amigos* entre un núcleo de intimidades, será nuestra falta atenuada conceptuándola como travesura de *rapaces*.

Entremos en materia cantando a Demetrio y Menandro por boca de nuestro inmortal Samaniego:

«Si te falta el buen nombre,
Fábbo, en vano presumes
Que en el mundo te tengan per gran hombre
Sin mas que por tus galas y perfumes».

Fué en el año 1872 que un reducido núcleo de compatriotas, queriendo enaltecer a la patria lejana, bastante mas lejana en aquellos tiempos que en los actuales, pensaron en fundar una asociación que sirviese para estrechar vinculos y a la vez para socorrerse mutuamente en el infortunio; no era ciertamente la primera sociedad española que se fundaba en esta ciudad; existía ya una agrupación filarmónica cuya vida anémica como todas las de su clase en todos los tiempos, llevó a sus componentes al convencimiento de que no sería el holgorio lo que había de elevarlos a la distinción de sus conciudadanos; conservando el recuerdo perenne de la patria y con el pensamiento fijo en el hogar abandonado, no era lenitivo suficiente la farándula para ahogar la nostalgia que los embargaba y en un acuerdo unánime, se pensó cuán sublime sería enjugar en parte el llanto de los infortunados; quedó resuelta la refundición de la filarmónica en la que es hoy Asociación Española de Socorros Mutuos. El desarrollo de esta institución fué ex-

tremadamente lento debido al reducido número de compatriotas existentes en esta ciudad, así como a la situación pecuniaria de los mismos, que no admitía parangón con las fortunas que hoy se ostentan, a no mediar la fuerza de voluntad incomparable que poseían los iniciadores, hubo motivos sobrados para que obra tan grandiosa, quedase muerta al nacer, empero, aquellos beneméritos compatriotas que se llamaron Manuel Mendez, Enrique Lopez Valtodano, Joaquín Cornet, José Fargas, Jaime Risech Bas, Angel Marturet, Domingo Capdevila, Primitivo Orueta, Agustín Argibay, Esteban Furnes, juntamente con los que aún comparten la dicha de ver su obra, nuestros queridos y respetables contreráneos Don Juan Antonio Garzón y Don Juan R. Cebreiro, pusieron tan decidido empeño en que el nombre de España fuese pronunciado con veneración por el necesitado de apoyo moral y material, dedicando a tan magna obra sus constantes desvelos, que sus esfuerzos fueron coronados por el mayor de los éxitos. En pago a la acción de los beneméritos, perdurará el recuerdo de su desinterés mientras exista la asociación que esperamos sea eternamente.

No es posible relatar en una crónica al correr de la pluma, los rasgos de nobleza realizados por aquellos paladines; cuando se escriben y publiquen los anales de la asociación que bien pudiera hacerse con motivo de las próximas bodas de oro, serán conocidos ejemplos de patriotismo dignos de imitarse. El concepto que a propios y extraños merecía nuestra institución era de elevado respeto y de cariño; su benéfica actuación llevó al suelo de la patria valiosas ofrendas, cuando alguna hecatombe o la defensa del honor nacional reclamó el esfuerzo de todos sus hijos; prestó eficaz y abnegada cooperación a la ciudad de Córdoba en los trágicos días en que se vió asolada por el flagelo de la

peste; redimió con el peculio destinado al efecto un buen número de cautivos que aún existían en algunos territorios de esta nación; el nombramiento de la autoridad consular salía de la terna que la asociación elevaba al ministro en Buenos Aires, lo que prueba el alto concepto que merecían los componentes de las Juntas Directivas y todo ello, se hacía sin restringir el auxilio que los asociados necesitaban. Desde la fundación de la asociación hasta nuestros días, han desempeñado el puesto honorífico de presidente, todos los compatriotas que por sus cualidades sobresalientes merecieron tal distinción; la actuación de cada uno está plenamente documentada en los registros sociales; en lo relativo al manejo del patrimonio social, han rivalizado la totalidad por su escrupulosa inversión y por aumentarlo en lo posible pero hay que reconocer que aparte de las obras sobresalientes ejecutadas por tres o cuatro presidentes, el grado de prosperidad relativas alcanzado por la institución, se debe más al esfuerzo de los asociados que a la actuación de sus directores.

El espíritu netamente democrático que los fundadores imprimieron a la asociación, fué el eje que aseguró su firme marcha; más aquellos hombres se han ido y los que aun viven, se retiraron a cuarteles de invierno, los tiempos han cambiado y con ellos los hombres que en el afán de renovarlo todo, usurparon a la asociación los derechos de representación colectiva a justo título adquiridos para entregarlos en manos de otra sociedad de ambiente aristocrático para utilizarlos pomposamente una sola vez al año, sin provecho para la colectividad. Con éste cambio, nos es dado presenciar cada año una serie de espectáculos que a no ser parte interesada en evitar el ridículo, nos moverían a risa: sin detenernos a desmenuzar, nos preguntamos de corrido a nosotros

mismos: ¿qué ventajas reportó a la colectividad la visita de nuestro embajador? Esperábamos que ese núcleo representativo que «viste bien» y que sorridamente protesta por el nombramiento de vice cónsul, hubiese tomado la iniciativa para entregarle un serio memorial, solicitando que se interesase ante nuestro gobierno, para que en esta provincia que cuenta con mayor número de súbditos que muchas de las capitales de provincia de España, fuese nuestro representante, un vice cónsul de carrera que aunase las voluntades dispersas y trabajase por estrechar el intercambio; nada de provechoso se ha producido; la *unión* de nuestro elemento directivo quedó una vez más evidenciado; el embajador pidió una terna para proceder a la elección de candidato a vice cónsul, se le ha remitido no una terna sino una decena en la que figuraban españoles industriales, comerciantes, rentistas con un haber a su favor de primera, por la dádiva de un soberbio campo al gobierno español que a estar a lo que dicen los que conocen la prenda, el valor de la misma no alcanza a cubrir el importe de lo que cobra el escribano por la escritura de transferencia (conste que esto no lo creemos). De esa decena eligió uno, lo que causó un desagrado manifiesto porque todos esperaban el nombramiento; si hubiesen sabido que tal sería el proceder del embajador, aun le hubiesen amargado más en su estada,

con la ausencia del resto de los concurrentes al banquete y no hubiesen impedido la asistencia del gran núcleo en el paseo al dique San Roque y se le hubiese obligado a presenciar el reparto de las vituallas en el local de la asociación en donde no vió más que a un selecto grupo femenino amén de los inseparables, mientras en la calzada se estrujaban y achicharraban nuestros pobres, a los que no ha visto. Aquella estéril visita, no lo fué tanto para la recopilación de datos que se agregaron a la carpeta de la embajada y que han servido para ilustrar a los intelectuales que contestan a las invitaciones del grupo representativo de la colectividad, en la forma en que lo hizo don Franco Rodríguez. Conocen nuestros méritos, ¡vaya si los conocen!

Mucho es lo que ha que comentar; con menos pedantería, podemos trabajar en bien del prójimo y de la patria, actualmente, la colectividad, ha perdido por culpa de los que se abroñan su representación, la noción de sus deberes; cuando hemos necesitado, recurrimos a todas las colectividades y cuando se nos necesita, como en la reciente catástrofe mendocina, nos hacemos los *suecos*; pero ¿qué puede extrañarnos ésto, si ni aun con nuestros propios hermanos se ha cumplido como el decoro y el deber nos manda?

¡Remember naufragos del Principe de Asturias! y los mil pesos «evaporados».

Alpargatas

Antirreumáticas impermeables «DURA», marca registrada, duran por tres pares de otra clase.

Zapatillas

Marca «LLAVE», Escarpín cosidas con alabre varios tipos, doble capellada, reforzadas.

Zapatos y Botitas

De prunela y lona gris, canela, negra a rayas y en blanco.

Manuel Ducha y Cía.

Sucesor de N. Adot y Hno.

Alvear esq. 24 Septiembre

Teléfono 2118 - Córdoba

Venta al por mayor - Stock permanente

FOGONAZOS

Yo no comparto el criterio de los conservadores en demasía, cuando dicen que, en Galicia, existen otros problemas a solucionar que los foros y el caciquismo.

Generalmente, opinan así los que, habiéndose creado una fortuna no siempre por medios honestos, temen que el diablo les lleve lo mal ganado.

Los foros son una vergüenza, una ignominia, una especie de pecado original con el que aquellos labriegos cargan sin el menor motivo.

Cuanto las sociedades agrarias hagan para abolir ese estigma de oprobio, herencia que al pueblo legaron los señorios corrompidos y corruptores, resultará poco.

¿Qué alguna vez esos anhelos de redención anotan una víctima?

Eso no es nada. Vaya ello, siquiera, por los innumerables paisanos que, asidos al mango de la azada o de la hoz, sobrellevan una existencia de parias..... trabajando para otros..... para pagar los foros.....

Además, todos los grandes ideales tuvieron su Cristo. Y bueno sea, que, ahora, caiga uno de los de « arriba ».... Del mal, el menor.

*
**

Si yo tuviera que edificar una casa de campo, no elegiría un « Kilómetro »; buscaría una colina, abierta a la luz y al sol, y pondría a la entrada estas palabras: « Aquí moran personas que saben leer y escribir »....

Yo debo ser una persona de gran valía. Casi estoy para creerlo, sabiendo cómo le preocupan mis actos a la récua ignara, de albarda y de roncal. Hay momentos en que pienso aclarar situaciones; pero luego reflexiono y digo, recordando el proverbio oriental: « Bah! Si uno va a detenerse cada vez que le ladra un perro, no llega nunca al término del viaje ».

Y sigo mi camino, indiferente y desprecupado.

*
**

Existen « faltas » que la canalla no tolera: estar, moral e intelectualmente, por encima de ella: comprenderla: entenderla....

La canalla es así; más nosotros somos distintos. Ella se sonríe si os ve con un libro debajo del brazo. No os importe. Bien sabeis que no se hizo la miel para el hocico de los asnos.....

*
**

Un día, allá en Galicia, iba yo por un sendero, cruzando un prado. Al lado de una fuentecilla cuya agua manaba a borbotones, unos cerdos se revolcaban, haciendo de aquella agua y de aquella tierra un lodazal inmundado. Yo quise correrlos a pedradas; pero un anciano, que los cuidaba, me dijo:

— Deixos meu fillo, deixos. ¿ Non ves qu'auga lixosa corre pr'abaixo? »

Desde entonces, en casos parecidos, me digo lo mismo...

LEOPOLDO GONZÁLEZ VÁZQUEZ

Febrero de MCMXXI.

8 HORAS

Para trajes a medida visite Vd. "LA IDEAL" VISTE BIEN, que ha traído un cortador de medida que es la expresión más completa en el arte de vestir. Habiendo dejado el puesto de jefe de cortadores de la casa M. Alvarez de la Capital Federal para ocupar el mismo en ésta.

San Martín 158
U. T. 3720

Trajés sobre medida en casimir de pura lana desde \$ m/n.

75 a 145

NOVELAS CORTAS

"ALMA DE GALLEGO"

Por MANUEL FERNANDEZ GONZÁLEZ

2.^a PARTE

CAPITULO VI

ALEGRÍAS Y LÁGRIMAS

Querido lector: Ya que has tenido la amabilidad de seguirnos en la primera parte de esta verídica historia, conviniendo por unos momentos con personas que nuestra modestísima pluma te hizo conocer, rogámoste encarecidamente para el buen éxito de este humilde trabajo, nos acompañes en un viaje en alas de la fantasía a la pintoresca Suiza Española; a la nunca bien cantada Galicia, en donde hallaremos a nuestro simpático *Anxeliño*.

Ya se divisa la casa de nuestro protagonista.

¿La ves, amable lector? ¿No? Voy a describírtela:

Está a un centenar de metros de la carretera que corre de Marín a Bueu, entre San Jorge y Aguete. Enclavada sobre una loma desde la cual se divisa en toda su extensión la poética ría de Marín, con sus transparentes aguas que, al robar al sol toda su luz, cúbrese de líquida plata.

Es una casita en apariencia bastante pobre, pero conserva cierto aire de grandeza; sus viejos muros sin revoque que dejan ver las desgastadas piedras, donde las hiedras con sus retorcidos ramos sentaron sus reales en todas las mal unidas juntas.

Un jardín, que más debiera llamarse huerto, porque en él se ve revueltos y enlazados en amoroso abrazo, desde la sabrosa col a la delicada rosa.

Los árboles frutales ostentan con verdadero orgullo sus sazonados frutos.

Por la parte que da a la carretera y a la altura de un metro de las carcomidas puertas de madera de roble claveteadas de gruesos y oxidados clavos de bronce, corre una magnífica parra que con sus verdes hojas sombrea la parte baja de la casa, donde en las horas de calor, comparten sus habitantes las alegrías del hogar.

La parte alta está rodeada en su mitad por un balcón en cuyo alero anidan

desde tiempos remotos familias enteras de golondrinas.

Es la víspera de las Siete Espadas: fiesta que se celebra todos los años, a donde acuden el día del santo, numeroso gentío de Buen, Cela, Santo Tomé de Piñeiro, Cuadro y de una docena más de aldeitas de sus alrededores, que desde la mañana del domingo van a comer y a gozar debajo de castaños y robles al son de las melodiosas notas de las gaitas, oyendo los tiernos *alalás* y los célticos *aluruos* de las mozas campesinas que hacen olvidar las penas de todo el año. Son las seis de la tarde.

El Sol va cayendo lentamente sobre los lejanos picachos de la montaña. Por entre los árboles ciérnese una luz cárdena y triste que colorea los árboles con tonos de amarillo y grana.

En la atmósfera flota una claridad opalina que hace diseñar los perfiles con líneas róseas de las casitas lejanas, dando variadísimos colores a los campos cuajados de silvestres margaritas que, dobladas sobre sus tallos, esperan el vivificador rocío de la noche.

Bajo el emparrado, a la puerta de la casa, conversan bajito el señor Juan Carballo, padre de nuestro protagonista, y su ahijada, Carmen Piñeiro, joven que, en su más tierna edad, tuvo la desgracia de perder a sus padres, y que gracias a la generosidad de los padres de nuestro Anxeliño, no quedó en la más espantosa miseria.

Es en verdad una real moza.

Los campesinos la conocen por *la señorila*.

Todos la admiran y la aprecian por su bondad y hermosura. Oigamos su conversación.

—¡Ay, Carmiña!—le dice el señor Juan con los ojos preñados de lágrimas—te debo tanto que siento morirme y no pueda pagártelo.

—¿Ya empezamos otra vez con lamentaciones?

Antes era porque no tenía a su *Anxeliño*; ahora ya lo tiene a su lado. ¿De qué se queja?

—¡Si no me quejo, *tontina*! Al contrario, soy feliz, si, tan feliz, que creo que tanta felicidad pueda matarme. (Don

Juan se limpia las lágrimas con sus callosas manos). Si soy muy feliz... y hasta mi felicidad, te la debo a tí, y al ver que Carmen quiere protestar, prosigue:

— Tú, mi hada protectora, me la trajiste por esta puerta en la persona de mi querido hijo, y el señor Juan vuelve a llorar.

— ¿Otra vez con lloriqueos? Usted quiere que yo me enfade, y si me enfado.....

— No grites tanto, tontaña. ¿No ves que con tus gritos vas a despertar a Anxeliño? Vamos: cuéntame otra vez como lo hallaste.

— ¡Si ya se lo dije veinte veces!

— ¡Ya lo sé!; pero ¿qué quieres? ¡gozo tanto, cuando me lo cuentas que te ruego....

— Bueno; sé lo voy a contar, pero tenga en cuenta que va a ser la última vez, y Carmita la señorita con un dejo de tristeza empieza de la siguiente manera. Venía hoy de mañana muy temprano de casa de la señora Rosa la de Fornelos, por el *Castiñeirño*, camino de casa, cuando vi venir hacia mí un señorito muy buen mozo y mejor vestido que quitándose el sombrero me dice con mucha cortesía.

— ¿Tendría la amabilidad, bella señorita, de indicarme si voy por buen camino para la casa del señor Juan Carballo?

A mí me dió un vuelco el corazón, el rubor me fué derecho a la cara y medio azorada le contesto:

— Si señor... pero... venga usted conmigo que yo también voy hacia allá. Ibamos caminando y le pregunto al ver que me había llamado *señorita*.

— Dígame, señor: ¿En dónde me conoció usted? A lo cual él, parándose en seco, me dice mirándome a la cara: Disculpe, pero no recuerdo que le haya

dicho que la conozco. Y entonces ¿por qué me llama señorita como la gente del lugar? El se echó a reír y como yo me enfadara me dijo muy serio: Le llamé señorita, porque vengo de una tierra en que se le llama así a toda niña soltera y yo creo que usted lo es. ¿Verdad?

— Si señor; soy soltera. ¿Y en donde es eso?

— En la América.

— ¿Viene usted de allá?

— De allá vengo. ¿Y me permite preguntarle una cosa?

— Lo que guste.

— ¿Que viene a hacer a la aldea?

— A ver a mi querido padre.

— ¿Entonces es Vd. de aquí? ¿Le trae a mi padrino recuerdos de su hijo Angel? Entonces cayéndole el bastón que traía en la mano me dice: — ¿Pero usted es Carmen? Y yo contesto: — La misma ¿Y usted? — Yo soy el Angel que hace un momento preguntaba usted por él. Me besó en la frente de cuyo beso guardo aún el calor. Nos miramos uno al otro, notando que los dos llorábamos, nos cogimos del brazo y hemos venido muy despacito por el camino del *Castiñeirño*; y créame, padrino, desde esta mañana no sé lo que me pasa. Hay momentos que creo que lo que a usted le hizo feliz, para mí es la muerte, porque el recuerdo de esta mañana, dejó en mi alma una pena que por más que quiero no puedo desterrarla de mí. ¿Qué será padrino?

— Yo te lo voy a decir, le dice Anxeliño, apareciendo en el marco de la puerta, bajo el emparrado de verdes hojas que las obscurece el Sol que se aleja lentamente por encima de las lejanas montañas que sirven de marco a la hermosa ría de Marín.

(Continuará).

"La Cordobesa" Zapatería

Artículos de viaje-Almacén de curtidos

Consulten precios :: **San Martín, 280** :: CÓRDOBA

AS MARIÑAS

MUIÑEIRA

POR L. U. GRIS

I

*Xa repinica o pandeiro n-as eiras
X'a nosa gaita comenza a tocar
Á mais garrida d'as nosas muiñeiras
Que n-os mociños mil cóchegas fan.
¡Ouga! Hoxe é día d'andar de ruada:
As rapaciñas de cara xentil
D'ollos azuis, cabeleira encrespada,
Pol-os rapaces esperan ali.*

*¡Ala rapaces,
Vamos alá!
Os mais bailadores
Mil puntos farán;
Y-os que non sepan
Han de tocar
Con modo e con xeito
O chás-carrás-chás.*

II

*Non, non me mires así d'ese xeito;
Porque me fas, miña rula, tolear;
Sinto bulir n-o curruncho d'o peito
Non sei qué diaños ó vel-o teu van;
Qu'eres a fror mais garrida e xeitosa
Que n-as mariñas de Sada naceu.
D'esas beiciños del mel e de rosa
Furtara un bico, a pecado non ser.*

*D'esa muiñeira
Ted'o compás;
Tocay mais aprisa
O chás-carrás-chá,
Pois xa as rapazas
D'este lugar
Córadas cal guindas
Poñéndose van.*

*
**

POR J. BARCIA CABALLERO

*Por férreo yugo esclavizado y yerto
gemía el hombre en triste malandanza
falto de fé, de amor y de esperanza
el corazón sobre insensible, muerto.*

*Por dolores acérbos y prolijos
estaba el mundo corrompido é insano:*

III

*Mesmo ó mirar as mociñas me cego.
¡Dios non me dera! S'o ceo está aqui!
Si hast'a Marica, a criada d'o Orego,
En vez de gorda está fraca e xetil.
Esto é o mellor que n-o mundo s'encerra;
Non son mulleres, pois ánxeles son.
¡Que haxa quen diga quen'hay n-esta terra
Frores, encantos, poesía, y-amor!*

*D'esta muiñeira
Ted'o compás;
Tocay mais aprisa
O chás-carrás-chás,
Pois xa as rapazas
D'este lugar
Córadas cal guindas
poñéndose van.*

IV

*Este é o bailar mais bonito é modoso.
Este é o mais ledo e garrido bailar.
Aqui non chan de Galicia, fermoso,
¡Cántos feitizos ós mozos lle fai.
Xa s'a acabou de bailar a muiñera.
Xa a foliada rapaces finou,
Y-ainda se sinte zoar feiteiceira
Esta cantiga con máxico son.*

*Lonxe, mui lonxe
Sintese o son
Que fai d'a gaitiña
O finar o roncón,
Como si fora
Leda canción
Qu'os anxos n-o ceo
Lle enroan a Dios.*

*el odio entre el hermano y el hermano,
la guerra entre los padres y los hijos.*

*Acabáronse al fin las amarguras
cuando en la aurora del risueño día
oyóse voz celeste que decía:
« Paz en la tierra, gloria en las alturas »*

*Y al hombre para dar paz y consuelo
semilla de bondad, gérmen de amores
envuelta en divinales resplandores
la Santa Caridad bajó del cielo.*

PERIODISMO

"EL DIARIO ESPAÑOL"

UN JALÓN MAS

Acaba de entrar en el décimo séptimo año de vida el prestigioso órgano de nuestra colectividad, honra y prez de la misma, «El Diario Español», continuación de «El Correo Español», fundado en 1872 por el malogrado periodista, D. Enrique Romero Jiménez, al que dignamente sucedió en la alta dirección del calificado colega, D. Justo S. López de Gomara, escritor de enjundia y de fibra, por tantos conceptos y sólidos méritos acreedor al reconocimiento de los buenos españoles, quienes, juntamente con los argentinos, rindieron, el 2 de Mayo de 1920, el homenaje merecido, al ilustre compatriota, con un acto que hará época en los anales periodístico-sociales del país.

Pletórico de energías, colocado en la vanguardia de la prensa moderna, con una abundante información general, pero sobre todo de España, «El Diario Español» puede anotar con orgullo el año más, honrosamente vivido.

La causa española — como todas las causas nobles, fueran o no relativas a

la patria — ha tenido siempre en «El Diario Español» un defensor altivo y entusiasta, y es debido a su constante prédica que — dígase lo que se quiera en contrario — la colectividad goza de la ascendencia y predicamento que todos le reconocen.

Concretándonos a las informaciones del interior que «El Diario Español» inserta diariamente, es de justicia confesar que Córdoba ocupa uno de los primeros lugares, permitiendo a nuestros hermanos, lectores del diario, conocer cuanto concierne a la vida colectiva y a las efemérides provinciales, mediante una abundante y esmerada información telegráfica y a las «crónicas de Córdoba», una y otras a cargo del culto y conocido periodista, profesor D. Leopoldo González Vázquez, a quien hacemos extensivas nuestras felicitaciones, pues le sabemos identificado, como cosa propia, con los intereses morales de «El Diario Español» para el que sean, en esta ocasión, nuestros fervientes votos de dichas sin cuento, como a ello es acreedor el paladín oficial de la gran familia hispano-argentina.

ARTISTAS GALLEGOS

Don José Castro Chané

Cúmpliose el mes pasado, el cuarto aniversario de la muerte de aquel mago del pentágrama que en vida llevó el mismo nombre con que encabezamos estas líneas.

Don José Castro Chané, más que un técnico, aunque lo era en grado sumo, era una chispa desprendida del Alma Gallega, siempre soñadora y romántica. Una chispa a semejanza de fragmentos que se desprenden del sol para después recorrer los espacios del Universo e inundarlos con su luz.

No era un técnico a lo Wagner. No fué un apóstol de la ciencia armonística a lo Debussy; fué un melodista, y no podía ser otra cosa sin faltar a los preceptos de la escuela que él fundó sin que acaso él se diera cuenta de ello. Su Misión no era arrancarle secretos a la fuente inagotable de la Armonía, su misión era más elevada y sublime; su misión era difundir la música de nuestra tierra como lo hizo a tal altura y con tal fecundidad, que pasarán muchos años, acaso siglos,

hasta que nazca otro « Mestriño » que pueda igualársele. Alma hermana de aquel otro soñador y peregrino: Don Manuel Curros Enriquez; ambos cantores de las glorias de su Patria, el uno en versos pulidos y elegantes, el otro en melodías, dulces y armoniosas; ambos errantes y peregrinos como ya dejamos dicho, el uno, pulsado por su lira de oro, recorrió el mundo cual un nuevo Homero, cantando las glorias de su Patria y las tristezas e infortunios de su pueblo. El otro, cual un arpa aeólica, lanzó al viento todos los susurros de su alma soñadora, y todos los quejidos de su pueblo oprimido. ¡¡ Ou queixume d'os pinos, non tedes comparación c'os queixume d'o seu espírito!!...

Ambos han comido el pan de la emigración. Ambos han sufrido, y ambos han experimentado el desdén de los hombres y los desengaños de la vida, pero hoy tienen como premio a todos esos sufrimientos, el haber escalado en alas de la gloria, la cuspide del Olimpo y allí gustar el néctar de las musas, néctar que está reservado solo para aquellos que resignadamente recorren el éxodo que a todo idealista se le abre a su paso.

Hacemos referencia al inimitable poeta Gurros, en este aniversario de Chané, porque no podemos hablar del uno sin pensar en el otro; Por la semejanza de sus obras y de sus vidas, y por la afinidad de sus sentimientos.

Mucho se ha hablado de sus triunfos en París al frente de su orfeón, habiendo

merecido el primer premio, lauro que solamente el orfeón gallego supo conquistar entre los mejores del mundo, cuyo número llegaba a sesenta y tres, si la memoria no me es infiel. Pero no es ese hecho, a mi pobre juicio, el más notable en su vida de artista, sino el haber revelado en su música la psicología del alma gallega y el hecho de haber inmortalizado las más bellas y dulces melodías de carácter puramente (enxebre) y de sabor netamente celta. Esto es a mi entender, el joyel más precioso en su corona de gloria.

No es posible en un artículo de estas dimensiones hablar de sus obras. Hablar de la participación que ha tenido solamente en la cántiga « Unha Noite na Eira d'o trigo », requería un artículo aparte. Hay obras que darían tema, no para un artículo sino para escribir un volumen sin salirse del tema. Cuéntanse entre sus obras principales: Os teus ollos, Un adios a Mariquiña, N'os teus beizos, A foliada, Gaiteriño pasa, y algunas otras que no recuerdo y acaso algunas inéditas.

Cuando le sorprendió la muerte, la noticia trajo a nuestra memoria aquellos versos de su obra maestra: A Foliada, que dicen así:

Xa as sombras d'a noite
van aparecendo,
xa calou a gaita
e foise o gaiteiro.

A. R. ORJALES.



::

BUDIÑADAS

::



Carta a un falderillo, sicofante, socaliñero, zoilo y zaborrotudo.

ORACION

¡Oh, Señor, que moras en las alturas y riges los destinos de tus hijos! ¡Perdona a este pobre perjurio que te había prometido no contestar a un anónimo Cabezas, y hoy ha caído en la tentación de dirigirle esta carta! Amén.

Ahora, mi querido *Rogelita*: En conciencia que Dios y la Sociedad me han perdonado, el pecado tan grande de dirigirme a usted por segunda vez, empiezo por decirle que estoy enojadísimo por haberme llamado Don Quijote y

Caballero de la triste figura. Lo de Don Quijote se lo paso, porque reconozco que toda mi vida he vivido de ilusión, y casi me hice la idem de que fuera usted persona; pero, eso de la triste figura, le confieso que me hace estallar de rabia ¿Sabe por qué, Adónis mitológico, enloquecedor de Venus? Porque, al llamarme feo, derrumbó el concepto que toda la vida he tenido de que, si verdaderamente no soy bonito (o atún) tampoco soy Picio, ni triste por naturaleza, pues he nacido en una región donde hasta las piedras rien.

¿Qué no soy tan hermoso como usted

que debió robar su hermosura a la diosa Friné? ¿Que querés, che? Al que nace barrigudo que lo fajen es al ñudo.

¡Ay!... bellísima doña Inés
Luz de donde el sol la toma
hermosísima paloma...
huida del palomar.

Oiga Rogelita, eso de «huida del palomar», es mío que le conste, más los tres primeros versos son del «Don Juan Tenorio» escrito por el célebre dramaturgo Don José Zorrilla (Q. E. P. D.) Pero ya que tratamos de esto dígame, adorable Rogelia: ¿Conoce el Tenorio? ¿Sabe quien es el que en vida fué Don José Zorrilla? ¿No?... ¡Parece mentira que un sabio como usted, que critica a todo el mundo, no sepa quien es un hombre tan popular que hasta las lavanderas conocen! Eso que no se las dan de escribidoras y encarecedoras de tinta y papel. ¡Me ha engañado *amigazo*; más, pasemos a otra cosa.

Me dice con una frescura que me demuestra que es usted un Frescales, que un amigo le proporcionó la revista «A Terra». *Jasús, jasús, jasús*. ¿Porqué no es usted sincero con éste su amigo que tanto le adora y venera, diciéndole la verdad de que la compró y le costó cincuenta centavos, porque tenía interés en leer aquello de *cabezadas*? ¡Ay, querido Pescuezos, digo Cabezas: si no fuera tan elegante (apesar de ser pernituerto) le retiraría mi cariño; pero dejemos esto, *Cielino*, pues le voy a copiar, unas líneas de la suya palabra: «que no es por la honra de tener enemigos», dicen así. «No ha sido desde luego mi intención ofender a los buenos colaboradores de la revista mencionada pues afuer de español», (poooó, poooó, poooó: pára, chauffeur, pára, que no quiero pasar de aquí). ¿Que cree Usted por ser español, con afuer o sin afuer? ¿Haber nacido en España? Pues, está engañado bello *Sofia*, eso no es ser español por que así como la casualidad o el destino lo hizo nacer allí, pudo haber nacido en la China o en el Africa. Es español todo aquel que sacrificó su vida o hacienda, en aras de la madre patria; que cumplió como buen ciudadano con todo lo que la patria exige; pero usted segun tengo entendido (conste que lo deduzco por su edad) vino a la Argentina a la edad de dieciseis o dieciocho años como vienen muchos, por desgracia de nuestra madre España, temeroso de tener que hacer el servicio militar, que es lo menos que puede hacer todo el que quiera ser español.

Ahora bien; si cree usted que ser es-

pañol es escapar por no hacer el servicio militar, venir a la Argentina, agenciarse (no se por que medios), una ocupación de llenar recibos en una sociedad de socorros mútuos española, hacer descubrir ante sí dándose las de gente a los socios que son los que le pagan, haciendoles ver que en estos tiempos de revueltas, son los amos los que se descubren ante los criados; tratar mal a pobres mujeres por que van mal bestidas a buscar lo que el reglamento les acuerda para curar sus enfermedades, adular a los que de verdadera lástima le dieron el puestito; si cree usted, repítale, que el ser español lo constituye eso que dejo mencionado, ¡vive Dios y por el juró! que es usted más español que la misma España. Sin otra cosa por hoy paso la péñola (esto de péñola, amigo Pescuezo, quiere decir pluma), a mi escudero que le va arremeter en el otro número.

Hasta aquí, llegaba, lo que pensaba escribir sobre Rogelio Cabezas, medio en broma y medio en serio, cual se merece un ser que para nosotros está a la altura de la frase *descomer*.

Mas, hete aquí que nos sorprende una carta en el diario «El Tiempo», firmada por un tal Rogelio, donde me llama, dándoselas de algo que camina, «mentecato, pedante, ángel... malo, cabezas, director de pasquines, escritor «mecanógrafo», tejedor de intrigas». ¿Y qué más? ¡Ya recuerdo! ¡Que produzco chistes malos! (qué desgracia para la familia!), y unas líneas que si Rogelio Cabezas (según unos) y Hospiciano (según otros) fuera gente, era cosa de hacerle comer letra a letra dichas líneas, para que otra vez no manchara con su inmunda baba el recuerdo sagrado en las gentes cultas, de una familia que es la mía, y que en Córdoba hay cientos de personas que pueden atestiguar que está por encima del mal oliente barro con que fué amasado ese átomo de adoquin y aborto de la canalla, Rogelio Cabezas. (No conocemos su segundo).

Mientras a mí se dirigió, le contesté como merece un desgraciado de su ralea, es decir: en broma; no teniéndolo en cuenta; mas ya llegó a un punto que sólo sin educación, pueden llegar.

¿Que a él le parece que no sé escribir y que produzco chistes malos? ¿Qué le importa a usted, golfo de la pluma? ¿Dónde están los suyos, malos o buenos, y que sean el fruto de su cabezota? ¿Que mi obscuro nombre no está al lado de los que cita usted y que en honor de la verdad no entiende? ¡Ah! Si los muertos salieran de sus tum-

bas y los vivos quisieran descender a dirigirse la palabra, vería cómo le azotarían la cara con lo siguiente: «vale más que nos critiquen sabios que el que nos aplaudan necios», y en este caso el necio es usted. ¿Que soy un adular de la riqueza? Quién la ha despreciado toda la vida, no puede adularla. ¿Qué me las doy de Miguel Angel? No llevo la pedantería a que usted alude para crearme tal; una, porque no me llamo Rogelio, y otra, que no me apellido Cabezas. ¿Qué quiere? Por medio de esa pintura que dice que no sé, no fui criado, vivo regular, visto como la gente, gasto y sostengo aquello que usted me echa en cara y que es artículo de rico y aún tengo algunos ahorritos para mandarle limpiar esos andrajos y hacerle lavar la camisa que hace mucho tiempo añora el fregadero; y si a esto le llama pedantería soy pedante roñoso sempiterno, soy pedante; más que conste que lo soy por aconsejarle que se lave la cara porque sinó hasta el carro municipal lo va a dejar a la puerta de su casa por inundo.

Que soy un calumniador, que ofendí a la sociedad de socorros mútuos de esta ciudad donde estuvo usted de criado viviendo de limosna; si es por defenderla, se lo paso porque sé que se mató el hambre añeja y es de hartos el recordar donde se ha comido, a lo que deben quedar reconocidos; pero, si es por adular al que le hizo comer, está muy mal

hecho, porque uno no tiene porque sufrir sus necedades, ni calumnias yá que puedo demostrarle no a usted, átomo de persona, pero sí al que según usted me dió las palizas, que no tuve parte ni arte en dicha publicación, por lo cual yo le podría mandar a la penitenciaría en el caso que lo admitieran porque creo que hasta de allí lo echarían por inconveniente. Yo nunca podría hablar mal de dicha sociedad y prueba de ello que desde que estoy en la Argentina soy socio, no socio como usted que vivió a costillas de ella, sino socio de los que pagan para que un muerto de debilidad recuperara las fuerzas y saliera gordo y sano empleando esa gordura y salud en mal de los que le ayudaron, de los que le dieron de comer.

Para terminar: Que mi lenguaje al dirigirme a usted es «carretil», no le extrañe, pues comprendiendo que es el único que usted puede entender, escribirle en otro sería hablarle en chino, y como me consta que desconoce dicha lengua tengo que descender a su nivel moral que es de la única manera de hacerme entender por usted.

MANUEL FERNANDEZ GONZALEZ.

24 de Setiembre 168.

NOTA:— Emplazo al tal Rogelio Cabezas para que diga si en «El Diario Español» publicaron «integras» las «Budiñadas». — M. F. G.

:: CRÓNICA DE CARNAVAL ::

Con inusitado esplendor se han realizado los bailes de disfraz y fantasía en nuestro Centro los días 5 y 12 del corriente, habiendo sido como era de esperar todo un éxito, que coronó los sacrificios, no escatimados, de la comisión de fiestas, compuestas por las señoritas, Lola y Berta Osorio, Irene Rey, Josefina Miguez y los señores, José Rey y Antonio Boulosa.

Los salones y el hall de la planta baja como igualmente toda la escalinata y el hall de arriba, estaban muy bien adornados con profusión de guirnaldas, cadenas, flores, faroles japoneses, chinoscos y abanicos; el gran salón de baile regimiento adornado e iluminado, daba un aspecto sorprendente que en conjunto con la alegría y las bromas de las máscaras las que haciendo derroche de buen humor y gala de ingenio, hicieron pasar a los concurrentes unas horas agradables y de amena

charla, danzándose en las dos fiestas hasta las seis de la mañana.

Recordamos haber visto con disfraz a las señoritas, Irene Rey, Josefina Miguez, Berta y Lola Osorio, Mercedes Morales, María y Josefa Monforte, Teresa Bacamazo, María Rivarola, Elisa y María Dalmira Villegas, Mercedes y Teresa Núñez, Olga y Susana Tavi, Encarnación Marqués, Remedios Verdú, Ernestina y María Antonia D'Orzzaneo, Otilia Josefa é Isabel Dorado, Elena Pérez, Josefina Sánchez, María Lafuente, Amelia y Matilde Pérez, Dominga y Lolita Fernández, María Elena Carril, Julia Pérez, Angela Salor, Antonia de Benejan, Ernestina Martin, María y Magdalena Juaneda y otras muchas cuyos nombres escapan a nuestra memoria.

Compuesto el Juri para otorgar los premios, por los señores Manuel Rua, José Rey, Manuel Osorio, Juan P. de Santiago

y José González, su fallo fué el siguiente:
Primer premio—A la pareja que mejor ostentara el traje regional gallego. — Declarado desierto.

Segundo premio—A la pareja que luciera el más valioso traje de fantasía. — Premio, un juego para consola, donado por el señor Justo Vila, otorgado a la señorita María Delmira Villegas y Sr. Antonio L. Torres.

Tercer premio—A la pareja que vistiera con más propiedad el traje de cualquier región de España. — Desierto.

Cuarto premio—A la máscara que con su charla y gracias, mantuviera más entretenida a la concurrencia. — Premio, un valioso abanico, obsequio del señor Manuel Osorio, otorgado a la señorita Ernestina D'Orzzaneo.

Quinto premio—A la máscara que ostentase el más valioso y caprichoso traje de fantasía. — Premio, una artística medalla de oro y plata con el escudo de España y la siguiente inscripción, «Centro Gallego de Córdoba Carnaval de 1921», donada por el señor presidente del Centro D. Juan A. Méndez, otorgado a la señorita Mercedes Morales.

Sexto premio—A la pareja que más se distinguiera en el clásico baile de la jota. Premio, un precioso reloj fantasía, donación del Chinato Garda, y otorgado a la señorita Remedios Verdú y señor Pablo Formoso.

Una salva de aplausos acogió el fallo del Juri, siendo muy felicitadas las personas agraciadas con los premios.

Concurrió a estas fiestas una bien organizada murga, entre cuyos componentes figuraban varios consocios, siendo muy aplaudidos al interpretar algunos números de su repertorio.

Durante el baile último, fueron obsequiadas las señoras y señoritas con bombones y chokolatines, obsequio hecho por representantes de la conocida y acreditada fábrica «La Perfección» propiedad del señor Carlos Colombo de Buenos Aires.

La comisión de niñas a quien se le debe el éxito de tan simpáticos festivales, fué obsequiada por la J. D. con un pequeño lunch.

INFORMACION

Ha fallecido en Valladolid (España) la madre de nuestro amigo y socio del Centro, don Tirso López, comerciante de Costa Sacate.

Lo mismo a él que a su apreciable familia, le damos nuestro más sentido pésame.

* *

Según nos informan, encuentrase muy mejorado nuestro conterráneo Sr. Francisco Paratch. Deseamos muy de veras verlo pronto entre nosotros.

* *

Con destino a la biblioteca hemos recibido los siguientes libros:

Donados por el Sr. José R. del Franco: Historia General de España, por Zamora, en seis tomos.

Belgrano, El Pabellón Argentino y la Orden de Carlos III, con el autógrafo de su autor, el mismo donante Sr. del Franco.

Donado por el Sr. Manuel Rapalo, un ejemplar del «Almanaque Gallego».

Donado por el Sr. Juan P. de Santiago, un ejemplar del Almanaque del Diario Español.

Donado por el Sr. Ramón Marcote, con su autógrafo, su interesante libro «Colón Pontevedrés» y un precioso album del Centro Gallego de la Habana, en donde está radicado el Sr. Marcote conteniendo los retratos de todos los presidentes y miembros de comisiones, que ha tenido dicho Centro desde su fundación, además trae una crónica histórica de su desenvolvimiento social, la fotografía del gran palacio, propiedad del Centro y sus amplias y hermosas dependencias, cuyas vistas ponen de manifiesto lo soberbio y grandioso de la institución regional más grande del mundo.

CASA INTRODUCTORA — Tejidos - Mercería - Ropería - Sombreros — Ventas por mayor y menor

Secundino E. Rey

Propietario de los afamados Trúes de un ancho y doble, Marca LA ROSARINA — A y A — A

SIN COMPETENCIA



219 - San Jerónimo - 231 — Córdoba



Del diario Español de Buenos Aires

A raíz del acuerdo tomado por el Consejo Deliberante de esta capital dado el nombre de la insigne escritora gallega doña Concepción Arenal a la antigua calle Estados, lo que se hizo a petición de la Casa de Galicia, esta entidad se dirigió a los Ayuntamientos de las ciudades de Galicia, solicitando que, en reciprocidad al gesto del municipio bonaerense, fuese designada con el de Buenos Aires una calle de esas ciudades.

El pedido de la Casa de Galicia, según noticias llegadas últimamente, ha sido recibido con gran simpatía, lo que demuestra el cariño que se tiene en España a la Argentina y el gran prestigio que goza la institución que ha promovido tan hermoso acto de confraternidad.

Hace poco el cable nos adelantó que el Ayuntamiento de El Ferrol, ciudad natal de Concepción Arenal, acordó por unanimidad acceder al pedido de Casa de Galicia, designando con el nombre de Buenos Aires a una de sus principales calles.

El Ayuntamiento de Vigo trató el asunto en sesión pública, pronunciando discursos conceptuosos para la Argentina y Casa de Galicia, varios concejales, no habiéndose aún tomado el acuerdo definitivo hasta convenir la calle que llevará el nombre de esta capital.

En cuanto al Ayuntamiento de La Coruña, capital de Galicia, ha dirigido al presidente de Casa de Galicia, la siguiente conceptuosa nota:

"Señor presidente de Casa de Galicia.— Buenos Aires.— Muy señor mío y estimado conterráneo: El municipio de Buenos Aires, ha rendido un homenaje a una ilustre pensadora que enalteció a esta región, Concepción Aréñal, dando su nombre a importante vía de dicha urbe.

Y la Casa de Galicia en aquella capital ha comunicado este acuerdo al Ayuntamiento de Coruña, que se enteró de ello en una de sus últimas sesiones.

Este homenaje de cariño a Galicia y de respeto y de veneración a sus hijos pleclaros, produjo la impresión gratisima que era de suponer, dados los hondos afectos que aquí sentimos hacia ese país donde sigue viviendo y dominando el espíritu de España y en el cual la región gallega prima e incluye en el más simpático poderío: el del corazón:

Nuestro Consejo ha querido significar al municipio bonaerense que el nombre de esa bella capital tiene en sus coruñeses un culto y que se le honra como corresponde al orden de relaciones espiri-

tuales que ligán estrechamente a ambos países, y, consecuentes con tales sentimientos, adoptó el acuerdo de denominar de Buenos Aires a la avenida de 50 metros de ancho proyectada con frente al balneario, que será la más importante vía de la zona de ensanche, y que está ya iniciada con la actual calle de Rubina de la que vendrá a ser ampliación. Este acuerdo fué puesto con carácter oficial en conocimiento del señor cónsul argentino en La Coruña.

Lo que me complace en comunicar a usted, para que, a su vez, tenga la bondad de transmitirlo a sus conterraneos asociados a ese simpático Centro,

Queda de usted con toda consideración y afecto S. S. Q. B. S. M. — Antonio Lens Viera, Alcalde".

Del señor José R. del Franco

En secretaría se ha recibido una carta del compatriota y conterráneo cuyo nombre encabeza estas líneas, concebida en los siguientes términos:

Señor Presidente del Centro Gallego.

D. Juan A. Méndez

Presente

Mi estimado señor:

Tiempo atrás me fué grato ofrecer a mis estimados amigos los señores J. Pérez de Santiago y Manuel Rapalo, algunos libros que acrecentarán la biblioteca de ese Centro. Por intermedio del primero, hoy tengo el placer de cumplir aquella promesa remitiéndoles las siguientes obras:

« Historia General de España, por Zamora, en seis tomos.

« Biblioteca Internacional de Obras famosas », en veinticuatro tomos.

Dos ejemplares de mi último libro, « Belgrano, El Pabellón Argentino y la Orden de Carlos III ».

En la esperanza de que de ese modo habré contribuido con mi grano de arena a la obra de cultura en que Uds. están tan noblemente empeñados, me es grato saludar y suscribirme S. S. S.

JOSE R. DEL FRANCO

Tan loable y digno nos parece el obsequio del señor del Franco, que desearíamos y veríamos con sumo gusto tuviera muchos imitadores.

Juntas Directivas

Sesión del día 11 de Enero de 1921

Asisten los señores Juan A. Méndez, Manuel Rua, Juan P. de Santiago, Y. López Gallego, Salvador R. Caraza, José Barcía, Saturnino Domínguez y Manuel Fernández.

Preside el titular Sr. Juan A. Méndez, siendo las 21 horas y 30 minutos.

Se da lectura a acta anterior, siendo aprobada sin ninguna objeción:

Se da lectura a la renuncia presentada por el señor Francisco Paratch, siendo rechazada por unanimidad.

Se aceptan ocho propuestas de socios.

Se nombra en comisión a los señores Manuel Rapalo y Salvador R. Caraza, a fin de que se entrevisten con el señor propietario del edificio social y recabar una mejora en el alquiler.

Son aprobadas varias cuentas.

Se acuerda citar a los señores José Rey, Camilo Cortizo y Manuel Osorio, a fin de cambiar ideas a objeto de ver la forma de realizar algún baile en los próximos carnavales.

No habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión siendo las 23 horas y 30 minutos.

Sesión del día 21 de Enero de 1921

Asisten los señores, Juan A. Méndez, Manuel Rapalo, Manuel Rua, Salvador R. Caraza, Juan P. de Santiago, Y. López Gallego, Manuel Fernández, Justo Vila, José González, Saturnino Domínguez y José Barcía.

Preside el titular Sr. Juan A. Méndez, el que abre la sesión siendo las 21 horas y 20 minutos.

Apruébase el acta de la sesión anterior sin ninguna objeción.

Se da lectura a una carta del Sr. Juan Ruiz acompañada de una liquidación de cuentas de la última comisión de fiestas, y que como tesorero de la misma, hace entrega de la suma de pesos doce, moneda nacional, como sobrante de fiestas celebradas.

Son aprobadas varias cuentas presentadas.

Se acuerda pasar una nota de gracias por donación de libros a los señores Ramón Marcote, José R. del Franco, Manuel Rapalo y Juan P. de Santiago.

Se autoriza a los señores José Rey, Manuel Osorio y Camilo Cortizo, para que organicen dos bailes de disfraz y fantasía a celebrarse en los próximos carnavales los días 5 y 12.

Se levantó la sesión siendo las 23 horas y 30 minutos.

Sesión del día 31 de Enero de 1921

Asisten los señores, Juan A. Méndez, Manuel Rua, Juan P. de Santiago, Y. López Gallego, Manuel Fernández, Justo Vila, José González y José Barcía.

Preside el titular señor Juan A. Méndez, siendo las 21 horas y 30 minutos.

Se da lectura al acta anterior, siendo aprobada sin ninguna objeción.

Dase lectura a una carta del señor Manuel Rapalo manifestando su desacuerdo por dos publicaciones aparecidas en el número nueve de nuestra revista A TERRA, provocando con tal motivo la renuncia del director, la que no se acepta por unanimidad y dándole al mismo tiempo un voto de confianza al frente de nuestra publicación oficial.

Son aceptadas varias solicitudes de socios.

El señor presidente da cuenta de la misión relacionada con el alquiler del edificio social, manifestando que debido a sus ocupaciones los señores Manuel Rapalo y Salvador R. Caraza, no pudieron entrevistarse con el propietario del edificio, habiéndolo hecho el señor presidente acompañado del Sr. Ramón Roldán, y obteniendo la rebaja de pesos cien moneda nacional en el alquiler mensual.

Aduerdase un voto de gracias para los señores comisionados.

No habiendo más asuntos que tratar, se levanta la sesión siendo las 23 horas.

Importante

Joven recién llegado de España, ofrécese para ciudad o campaña, sin pretensiones; posee conocimientos de contabilidad. Dirigirse a esta administración.

"La Española"

DE
MANUEL OSORIO

Fábrica de Paraguas

y Academia de Bordados
y Vainillados a Máquina

INDEPENDENCIA, 192

Córdoba

Página Amena

CHARADA relámpago

Por B. M. C.

A su caro amigo el director de «A TERRA» D. Manuel Fernández González.

Mi *primera* vivifica;
Mi *segunda* tonifica;
Mi *tercera* fortifica;
El *Todo* para a cabár:
Un ser que no forma hogar.

Charadas en Gallego

I.

Que *duas terceira* estaba
O *todo n-a terciá prima!*
¡Unha pompiña n-e o niño
Mesmamente parecía!

II.

Un dos dous, *prima segunda;*
Outro, *terceira con coarta;*
En-este *todo*, ningun,
Perveito d'a cousa saca.

Al socio que nos remita las verdaderas soluciones de estas dos charadas hantes del día 5 del mes próximo, le obsequiaremos con un ejemplar de LA PATRIA DE COLON.

De ser varias las soluciones exactas, dicho libro se sorteará entre las personas que hayan acertado.

Solución a las charadas del número anterior:

ELPIDIO—PAPA

*
*

Receta para volar

Se cojen dos tiras de lienzo barnizadas con brea, se les dá forma de alas, se rellenan con algodón en rama, y sujetándolas luego a la espalda por medio de cuatro tirantes cruzados, queda ya el aparato, con tan sencillo procedimiento, en disposición de usarse.

En seguida, se compra una pipa de regular cabida, se rellena completamente de cabezas de bombas de dinamita, dejando un agujero sumamente pequeño, por el cual se introduce un cordón mojado en gas.

Póngase la pipa en pié, colóquese encima el *experimentante* en posición vertical, plántese fuego al cordón y juro a fé de hombre honrado que, a no haber algún impedimento no preto, ha de *volar* más alto de lo que quisiera.

A la fiesta de la patrona de cierta villa, fué una cuadrilla de aficionados a correr los novillos, y el primer espada tan mal lo hizo, que furioso uno de los espectadores, no teniendo que tirarle, le arrojó a la cabeza un panecillo.

Al otro día el maestro de Escuela del pueblo presentóse al alcalde y le dijo:

— Señor alcalde, vengo a solicitar su permiso para tomar parte como primer espada en la corrida de hoy.

— ¡Está usted loco! — replicó el alcalde admirado — ¡usted que en su vida las vió tan gordas!

— Pues por lo mismo que no sé el oficio, quiero tomar parte en la corrida.

— Explíquese usted — exclamó el alcalde.

— ¡Pues bien; al primer espada de ayer, que bueno o malo, al fin es del oficio, le tiraron un *panecillo* a la cabeza. Y a mi, señor alcalde, que nunca me he visto en tal aprieto estoy seguro que si hoy toreo, me arrojan al redondel no digo un panecillo... sinó todas las *tahonas* de la villa!

*
*

El color de los vestidos y la higiene

No sólo el vulgo, sino los higienistas, tienen como artículo de fe la creencia de que los vestidos de color blanco, o de tonos claros, deben usarse en verano, porque este calor tiene poco poder absorbente calorífico; así como opinan que para el invierno han de emplearse vestidos de color negro o de tonos oscuros, ya que suponen que lo negro y lo obscuro tienen gran poder de absorción calorífica. Pues bien; esta creencia, sancionada de antiguo por los experimentos de Franklin, Stark y Duplay, y que formó opinión general, es absurda; la mayor o menor potencia de absorción calorífica de un cuerpo no depende nada de su coloración, depende *exclusivamente* de la mayor o menor complejidad química; así todos los cuerpos sean del color que sean, absorben más o menos, según el número de elementos componentes que lo constituyen; a menor complejidad química, menor absorción calorífica, y viceversa. Así lo ha demostrado el célebre Tyndall, sabio químico inglés, con numerosos experimentos.

No se esfuerce, por tanto, el vulgo en usar vestidos negros ú oscuros durante el invierno; pueden usarse de colores, con tal que su textura sea muy compleja, y déjese para el estío la confección de trajes con substancias de escasa complejidad química.

¡Arcelia, así fuiste tu!

A la distinguida Señora Doña Vicenta del Caso de Rivero

II

*Fuiste hermosa entre las hermosas
Y fuiste bella como las bellas.
Tus ojos tuvieron luz de estrellas
Y tu aliento, fué aroma de rosas.
Tus mejillas purísimo carmín,
Tu frente fué siempre de alabastro,
Tu rostro ha sido todo un astro,
Toda tú, más que ángel un serafín.*

*¡Ay! cuando tus labios me besaban
Yo sentía en todo mi amor paterno,
Algo indefinible de lo eterno,
Algo que el más -allá- me indicaban.
De niña, eres leve mariposa
Que el hogar llenabas de delicias;
Evan puras cual la miel tus caricias
De hija, de madre y tierna esposa.*

Benjamin Martínez Cadila.

Córdoba, Enero 25 de 1921.

MOVIMIENTO DE CAJA DEL MES DE ENERO DE 1921

DEBE	CONCEPTO	IMPORTE
	Por conceptos de cobros baile del 8 de Enero de 1921.....	\$ 35.—
	Sr. Juan Ruiz -- Por sobrante de fiestas.	» 12.10
	Alquileres	» 40.—
	Revista «A TERRA» su entrega.....	» 50.—
	Por cuotas de socios.....	» 524.—
	Depósitos de «A TERRA»	» 110.—
	Total....	\$ 771.10

HABER	CONCEPTO	IMPORTE
	Saldo deudor de Diciembre.....	\$ 3.77
	Facturas pagadas	» 140.10
	Alquileres	» 400.—
	Sueldos empleados	» 108.—
	Revista «A TERRA» su depósito.....	» 110.—
	Saldo para Febrero	» 9.23
	Total....	\$ 771.10

JUAN P. DE SANTIAGO
Tesorero

HOMBRAVELLA Hnos. & Cía.

Jabón "ISABEL"

Pídale _____
en todos los almacenes

La Germano Argentina

Compañía de Seguros
Incendio — Vida y Marítimos

AGENCIA EN CORDOBA

G. y P. Ancochea

SAN GERONIMO N° 290

Tejidos - Mercería - Ropería

IMPORTACION DIRECTA

Antonio Rivero

Buenos Aires 329 — Córdoba

Casas de compra:

MILAN — PARIS — MANCHESTER

Rafael Calvo

Almacén y Ferretería
Al por Mayor

Entre Rios 260 -- Córdoba

Gran Fábrica de Dulces EN GENERAL

Luis Cremades

238 - Chacabuco - 250

TELÉFONO 2880

CÓRDOBA

Gonzalez, Morales & Cía.

Almacén por Mayor — Ferretería, Lozas y Cristales

162, Rosario de Santa Fé 164

Teléfono 2897

Córdoba

Marcas Registradas "CONDOR" y "DON PEPE"

Volvas vacías para Cereales

CASA BIGI Gran Mueblería

Fundada en 1892

Automóviles BUICK

CONTINENTAL = La Reyna de las máquinas de escribir

CONFÓRT - ELEGANCIA Y SOLIDEZ

U. T. 3501 151 - Independencia - 157 Córdoba

¡Llegó!

Un grandioso y variado surtido de **TRAJES** y Pijamas en la

CASA ARES

--: Sastrería y Confecciones ::--

San Martín 75

TELÉFONO 2731 CÓRDOBA

PORTA Hnos.

SUCESORES DE

MARIA CALLERIO DE MARTINETTI

Fábrica de <<<<<<
Licores - Alcoholes
>>>>>> y Jarabes

Alvear 622 - Teléfono 2114

⇒ COROBA ⇒

Dopazo Hnos.

Almacén por mayor

CEREALES - HARINA - VINOS
LICORES - FERRETERÍA
LOZAS Y CRISTALES

Dean Funes - F. C. C. C. Y C. N. A.

Almacén por Mayor y Menor

Cereales, Harinas, Vinos, Licores
Lozas y Cristales, Nafta y Aceites
para Autos

Jesús M. Palacios

SUCESOR DE DOPAZO Y PALACIOS

Deán Funes — F. C. C. C.

:: Tejidos, Mercería, Ropería,
Sombrerería, Zapatería, Talabartería

Barcia, Méndez & Cía.

Almacén y Ferretería por Mayor

AGENTES:

Kerosene "LOCOMOTORA" y "Nafta "TYDOL"

ARTÍCULOS IMPORTADOS DE TRIPLE REFINACIÓN

Alvear 186

Teléfono 3445

Córdoba

LA VENTAJOSA Relojería - Joyería
— y Armería —

REY Hermanos

Compra y venta de JOYAS de OCASIÓN

Talleres en la casa — Las composturas son garantidas

Rosario de Sta. Fé 138 — Córdoba

Cigarrería "Del Toro"

MANUFACTURA

DE

Tabacos, Cigarros y Cigarrillos

CASA INTRODUCTORA

Manuel Posada

25 de Mayo, 25 — Córdoba

Fábrica de Fideos

"LA GENOVESA"

Pedro Ronca

CALLE ONCATIVO

ENTRE ALVEAR Y MAIPÚ 262 - 270

— CÓRDOBA —

Eloy Martínez y Cia.

IMPORTADORES



Fábrica de Ropa y Sombreros

CÓRDOBA

Rosario de Santa Fé, 182

BUENOS AIRES

Aisina, 1249

— ANTONIO NORES —

Fábrica de Calzado
y Talabartería

Almacén de Cueros Curtidos — Surtido completo
para Zapateros y Talabarteros
Artículos para viaje y tapicería para carruajes

SAN GERÓNIMO, 239

— CÓRDOBA —

Farmacia y Droguería

"Obispo Salguero"

DE

Juan Deza

Entre Ríos y Obispo Salguero

Teléfono 3490 — CÓRDOBA

⇒ BAR ⇐

El Espléndido

San Martín 183

Casa Especial

PARA

SERVICIO DE LUNCH

Rapalo, Ferreiro & Cia.

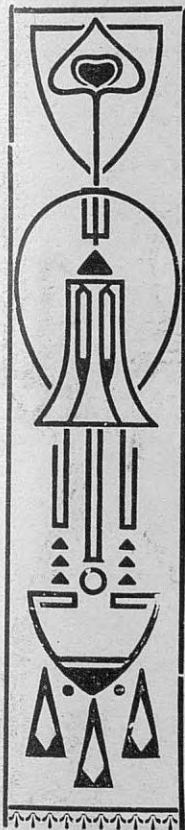
Fabricantes de Calzado y Talabartería

Almacén de Curtidos

Calle Rivadavia N° 46

TELÉFONO 3344

CÓRDOBA

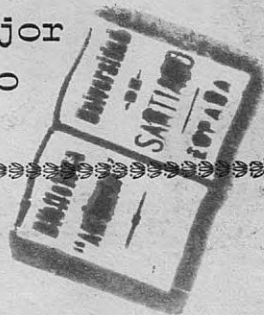


Casella Hnos.

San Jerónimo 150 Córdoba

La Gran Mueblería de Moda

Siempre lo mejor
a mejor precio



Pommes Rivetti



Angel Alletti é hijo
Córdoba